

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1996-1997

19 NOVEMBRE 1996

Projet de loi modifiant le Code judiciaire et le Code civil en ce qui concerne les procédures en divorce

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. ERDMAN

Art. 2

Remplacer le 1^o de cet article par ce qui suit :

« 1^o Au § 2, le troisième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Dans ce cas, le greffier (sur présentation d'une copie certifiée conforme de l'exploit de citation) inscrit la cause au rôle des référés.

« Le greffier notifie aux parties les lieu, jour et heure de l'audience des référés. »

Justification

Par cet amendement, nous en revenons à l'objet de la loi du 30 juin 1994, qui prévoyait l'inscription d'office au rôle des référés quand l'exploit de citation contient également des demandes relatives aux mesures provisoires. La mission d'inscrire est clairement confiée au greffier.

Voir:

Document du Sénat:

1-437 - 1995/1996:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1996-1997

19 NOVEMBER 1996

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en het Burgerlijk Wetboek betreffende de procedures van echtscheiding

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 2

Het 1^o van dit artikel vervangen als volgt :

« 1^o In paragraaf 2 wordt het derde lid vervangen als volgt :

« In dat geval wordt de zaak door de griffier (op voorlegging van een voor eensluidend verklaard afschrift van het dagvaardingsexploot) ingeschreven op de rol van de zaken in kort geding.

« De griffier geeft de partijen kennis van plaats, dag en uur van de terechtzitting in kort geding. »

Verantwoording

Met dit amendement keren we terug naar het opzet van de wet van 30 juni 1994, met name dat wanneer het dagvaardingsexploot ook eisen met betrekking tot voorlopige maatregelen bevat, de inschrijving op de rol van zaken in kort geding ambtshalve zou geschieden. Daartoe wordt duidelijk «opdracht» gegeven aan de griffier.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-437 - 1995/1996:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

N° 2 DE M. ERDMAN

(amendement subsidiaire à son amendement n° 1)

Art. 2

Remplacer le 1° de cet article par ce qui suit :

« 1° Au § 2, le troisième alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Dans ce cas, l'exploit de citation contient l'indication des lieu, jour et heure de l'audience des référés. »

Justification

Le texte du projet de loi à l'examen ne résout pas le problème posé. En effet, qu'advient-il si, en cas de demande relative aux mesures provisoires, l'exploit de citation n'indique pas les lieu, jour et heure de l'audience des référés? Il nous a dès lors semblé opportun de supprimer le mot « peut », qui a pour sens une faculté.

N° 3 DE M. ERDMAN

Art. 2

Ajouter, *in fine* du 3° de cet article, les mots « de la cause ».

Justification

Le texte actuel du projet de loi n'indique pas clairement quel est exactement l'élément concerné par la déchéance. C'est pourquoi l'amendement précise les choses.

N° 4 DE M. ERDMAN

Art. 3

Au 1° du texte néerlandais de cet article, remplacer les mots « Dit akkoord » par les mots « Deze bekrachtigde overeenstemming » et, au 1° du texte français de cet article, remplacer les mots « cet accord » par les mots « cet accord entériné ».

Justification

L'utilisation du mot « akkoord » dans le texte néerlandais de cet article porte à confusion. L'amendement vise à uniformiser la terminologie.

N° 5 DE M. ERDMAN

Art. 4

Supprimer cet article.

Nr. 2 VAN DE HEER ERDMAN

(subsidiair amendement op zijn amendement nr. 1)

Art. 2

Het 1° van dit artikel vervangen als volgt :

« 1° In paragraaf 2 wordt het derde lid vervangen als volgt :

« In dat geval bevat het exploit van dagvaarding de vermelding van de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting in kort geding. »

Verantwoording

De voorliggende tekst van het wetsontwerp lost het geïndiceerde probleem niet op. Wat immers indien bij eisen betreffende voorlopige maatregelen in het dagvaardingsexploit geen vermelding van plaats, dag en uur van de terechtzitting wordt opgegeven? Het lijkt ons dan ook opportuun het facultatieve (« kan ») te schrappen.

Nr. 3 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 2

In het 3° van dit artikel na de woorden « op straffe van verval » de woorden « van het geding » invoegen.

Verantwoording

Uit de voorliggende tekst van het wetsontwerp blijkt niet duidelijk wat nu precies vervalt. Vandaar deze verduidelijking.

Nr. 4 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 3

In het 1° van dit artikel de woorden « Dit akkoord » vervangen door de woorden « Deze bekrachtigde overeenstemming ».

Verantwoording

De term « akkoord » is verwarrend. Met dit amendement wordt eenvormig taalgebruik nastreeft.

Nr. 5 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 4

Dit artikel doen vervallen.

Justification

Aux termes de l'article 745 du Code judiciaire, toutes les conclusions sont adressées à la partie adverse ou à son avocat.

Quelle est, par ailleurs, la différence entre les mots «par simple acte de conclusion» et les mots «par des conclusions nouvellement prises contradictoirement»?

Verantwoording

Overeenkomstig artikel 745 van het Gerechtelijk Wetboek worden alle conclusies aan de tegenpartij of haar advocaat gezonden.

Wat is ten andere het verschil tussen «gewoon bij conclusie» en «bij nieuwe op tegenspraak genomen conclusie»?

Frederik ERDMAN.